



## ACUERDO PARA EL EMPLEO TEMPORAL DE TRABAJADORES AGRICOLAS MEXICANOS EN CANADA

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos desean el empleo temporal de trabajadores agrícolas mexicanos en Canadá, donde Canadá determine que tales trabajadores son necesarios para satisfacer la demanda de mano de obra del mercado de trabajo en la agricultura canadiense; y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos han firmado un Memorandum de Entendimiento para llevar a efecto este deseo mutuo; y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos convienen en que el Acuerdo para el Empleo en Canadá de trabajadores agrícolas temporales de México sea firmado por cada empleador y cada trabajador participante; y,

**DADO QUE** el Gobierno de Canadá y el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos acuerdan que un agente del Gobierno de México, denominado **REPRESENTANTE DEL GOBIERNO**, deberá estar establecido en Canadá para ayudar en la administración del programa;

**POR LO TANTO** el siguiente acuerdo para el empleo temporal de trabajadores agrícolas mexicanos en Canadá se hace en duplicado

el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_.

### I AMBITO Y PERIODO DE EMPLEO

**EI EMPLEADOR** acepta dar empleo al (a los) **TRABAJADOR (ES)** asignado (s) por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos en virtud del Programa de Empleo Temporal de Trabajadores Agrícolas Mexicanos y acepta las condiciones de éste que forman parte del Acuerdo de empleo entre él y dicho (s) **TRABAJADOR (ES)**. El número de trabajadores a ser empleados será el establecido en la solicitud de aceptación adjunta.

**LAS PARTES CONTRATANTES** acuerdan lo siguiente:

- (a) Sujeto al cumplimiento de las condiciones de este Acuerdo, el **EMPLEADOR** se compromete a contratar al **TRABAJADOR**, por un periodo no inferior a 240 horas en seis semanas o menos, y no mayor a ocho meses, esperando que dicho periodo de empleo concluya el día \_\_\_\_\_ de \_\_\_\_\_ de 20\_\_\_\_\_.

(b) En el caso de un **TRABAJADOR TRANSFERIDO**, el período de empleo consistirá en un período acumulado no inferior a 240 horas.
- La jornada normal de trabajo no excederá las ocho horas, pero el **EMPLEADOR** podrá pedir al **TRABAJADOR**, y **ESTE** acceder, a la prolongación, de dicha jornada, cuando la urgencia de la situación así lo requiera, y donde las condiciones de empleo se presten para el pago a destajo, o por pieza, y tales peticiones se efectuarán de acuerdo con las costumbres del distrito y el espíritu de este programa, otorgando a los trabajadores mexicanos los mismo derechos que disfrutaban los trabajadores canadienses.
- Por cada seis días consecutivos de labores, el **TRABAJADOR** tendrá derecho a disfrutar de un día de descanso, pero el **EMPLEADOR** puede solicitar al **TRABAJADOR** que acepte aplazar dicho día de descanso que podrá ser acordado mutuamente, cuando por la urgencia del trabajo agrícola a ejecutarse, éste no pueda ser interrumpido.
- EI EMPLEADOR** concederá al **TRABAJADOR** un período de prueba de 14 días laborables a partir de la fecha de llegada al lugar de trabajo. **EI EMPLEADOR** no podrá despedir al **TRABAJADOR** durante este período de prueba, excepto por causa justificada o por rehusarse éste a trabajar.
- Al solicitar la transferencia de un **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR** le concederá un período de prueba de siete días laborables a partir de la fecha de su llegada al lugar de trabajo. Se considerará que dicho **TRABAJADOR** es un "**TRABAJADOR NOMINAL**" a partir del octavo día de trabajo, aplicándose la cláusula X-1(i).
- EI EMPLEADOR** dará al **TRABAJADOR**, y al **AGENTE GUBERNAMENTAL** cuando se solicite, un ejemplar de las reglas de conducta, atención y disciplina de seguridad, y mantenimiento de la propiedad que el **TRABAJADOR** debe observar.

### II ALOJAMIENTO COMIDAS Y PERIODOS DE DESCANSO

**EL EMPLEADOR** acepta:

- Proporcionar alojamiento adecuado y gratuito al **TRABAJADOR**, que cuente con la aprobación del delegado oficial de la autoridad gubernamental responsable de la salud y de la vivienda en la provincia donde esté empleado el **TRABAJADOR**. En ausencia de tal autoridad, contar con la aprobación del **REPRESENTANTE DEL GOBIERNO**;
- Proporcionar al **TRABAJADOR** comidas razonables y adecuadas y, si el **TRABAJADOR** prepara sus propios alimentos, proporcionarle utensilios de cocina, combustible e instalaciones sin costo alguno al **TRABAJADOR** y permitirle un mínimo de 30 minutos por cada comida.
- Proporcionar al **TRABAJADOR** por lo menos dos periodos de descanso de diez minutos, el primero a media mañana y el segundo a media tarde, pagados o no pagados, de conformidad con la legislación laboral provincial.

### III PAGO DE SALARIOS

**EI EMPLEADOR** acepta:

- Permitir al Ministerio de Fomento de los Recursos de Canada o a quien asigne, tener acceso a toda la información y registros necesarios para asegurar el cumplimiento del contrato.

2. Pagar al **TRABAJADOR** en su lugar de empleo salarios semanales en moneda legal de Canadá, a una tarifa equivalente a:
- i) El salario mínimo establecido legalmente en la provincia en que esté contratado el **TRABAJADOR**;
  - ii) A la tarifa determinada anualmente por la Ministerio de Fomento de los Recursos de Canada (Human Resources Development Canada) que corresponda al salario vigente para el tipo de trabajo agrícola realizado por el **TRABAJADOR** en el lugar en que se realizará el trabajo;
  - o
  - iii) A la tarifa pagada por el **EMPLEADOR** a sus **TRABAJADORES** canadienses que realizan el mismo tipo de trabajo agrícola; la que sea más elevada, siempre y cuando que:
  - iv) El promedio mínimo semanal sea de 40 horas;
  - v) En circunstancias que impidan la observancia de la cláusula III.(iv), el ingreso semanal promedio pagado al **TRABAJADOR** durante el período de empleo será como se establece en la Cláusula III.(iv) anterior, de acuerdo al salario mínimo por hora prevaleciente.
  - vi) Si, por cualquier motivo no fuera posible laborar, el **TRABAJADOR** recibirá un adelanto razonable, con un recibo firmado por el **TRABAJADOR**, para cubrir sus gastos personales y el empleador tendrá derecho a deducir dicho adelanto del salario del **TRABAJADOR** previamente a su partida.

**EI AGENTE GUBERNAMENTAL Y AMBAS PARTES CONTRATANTES** acuerdan:

Que, en el caso que el **EMPLEADOR** sea incapaz de localizar al **TRABAJADOR** debido a la ausencia o fallecimiento del **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR** pagará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** las cantidades adeudadas al **TRABAJADOR**. **EI AGENTE GUBERNAMENTAL** retendrá esta cantidad en depósito para beneficio del **TRABAJADOR**. **EI AGENTE GUBERNAMENTAL** tomará todas las medidas necesarias para localizar al **TRABAJADOR** y pagarle dicha cantidad o, en caso de fallecimiento del **TRABAJADOR**, los legítimos herederos del **TRABAJADOR**.

#### IV DEDUCCION DE LOS SALARIOS

**EI TRABAJADOR** accede a que el **EMPLEADOR**:

1. Los costos del seguro no-ocupacional se recuperarán mediante deducciones por planilla a un índice de 48 centavos por día por trabajador en todas las provincias;
2. Podrá deducir de los salarios de los **TRABAJADORES** una suma que no exceda de 6.50 dólares diarios por concepto de comidas proporcionadas al **TRABAJADOR**;
3. Deducirá de los salarios del **TRABAJADOR** solamente los siguientes conceptos:
  - i) las deducciones exigidas al empleador por la ley;
  - ii) las demás deducciones estipuladas por este acuerdo.

#### V SEGURO DE ENFERMEDAD Y ACCIDENTE OCUPACIONAL Y NO OCUPACIONAL

1. i) **EI EMPLEADOR** está de acuerdo en dar cumplimiento a todas las leyes, reglamentos y ordenanzas relativas a las condiciones establecidas por la autoridad competente y, además, en ausencia de leyes que regulen el pago de compensación a **TRABAJADORES** por lesiones personales sufridas o enfermedad contraída como resultado del trabajo, deberá obtener cobertura de seguro que sea aceptable al **AGENTE GUBERNAMENTAL** en la que se proporcione compensación similar al **TRABAJADOR**.
- ii) **EI EMPLEADOR** informará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** dentro de las 48 horas siguientes, las lesiones que sufra un **TRABAJADOR** que requieran atención médica.
2. i) **EI TRABAJADOR** está de acuerdo en que el **EMPLEADOR** pague por anticipado directamente a la compañía de seguros contratada por el Gobierno de México la suma de la prima del seguro calculada por el período de su estancia en Canadá. Dicha suma será recuperada por el **EMPLEADOR** mediante el descuento hecho a los salarios del **TRABAJADOR**, de acuerdo con la Cláusula IV-I. En el caso de que el **TRABAJADOR** salga de Canadá antes de que haya expirado el contrato de trabajo, el **EMPLEADOR** tendrá derecho a recuperar de la compañía de seguros la parte de la prima del seguro no utilizada.
- ii) **EL TRABAJADOR** informará al **EMPLEADOR** y al **AGENTE GUBERNAMENTAL** dentro de las 48 horas siguientes, las lesiones sufridas que requieran atención médica.
3. La cobertura del seguro incluirá:
  - i) Los gastos del seguro médico no ocupacional que incluye accidentes, enfermedades, hospitalización y prestaciones en caso de fallecimiento.
  - ii) Cualquier otro gasto que, en virtud del contrato entre el Gobierno de México y la compañía de seguros, pueda redundar en beneficio del **TRABAJADOR**.
4. Si el **TRABAJADOR** falleciera durante el periodo de empleo, el **EMPLEADOR** notificará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** y, después de recibir instrucciones de ESTE,
  - i) proporcionará entierro adecuado, o
  - ii) enviará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** una suma de dinero equivalente a los costos que el **EMPLEADOR** hubiera incurrido en virtud de la Cláusula 4(i) anterior, para cubrir los costos incurridos por el Gobierno de México para llevar el cuerpo de dicho **TRABAJADOR** a sus familiares en México.

#### VI MANTENIMIENTO DE REGISTROS DE TRABAJO Y NOMINA

**EI EMPLEADOR** mantendrá y enviará al **AGENTE GUBERNAMENTAL** registros de asistencia al trabajo y nóminas de pago precisas y adecuadas.

## VII ARREGLOS DE VIAJE Y RECEPCION

**EL EMPLEADOR** acepta:

1. Pagar al agente de viajes el costo del transporte aereo de ida y vuelta del **TRABAJADOR** desde la ciudad de Mèxico a Canadá por los medios más econòmicos.
2. Hacer arreglos para:
  - i) recibir al **TRABAJADOR**, o que su agente lo haga, y transportarlo al lugar de empleo y, a la terminación de su empleo, transportar al **TRABAJADOR** al lugar de su salida de Canadá, e
  - ii) informar al **AGENTE GUBERNAMENTAL** y obtener su consentimiento para los arreglos de viaje exigidas en el inciso (i) anterior.

**EL TRABAJADOR** acepta:

Pagar al **EMPLEADOR** a cuenta de los costos asociados a las operaciones del Programa por medio de deducciones regulares de su salario, una suma calculada a razón del 4 por ciento del salario bruto del **TRABAJADOR**, cuyo pago agregado no será inferior a \$150 dólares ni superior a \$425 dólares.

El **EMPLEADOR** podrá descontar al trabajador durante el primer mes de trabajo 150 dólares (por medio de deducciones semanales proporcionales), y el 4% a partir de la quinta semana de trabajo, sin que se excedan las cantidades señaladas en el párrafo anterior.

Cuando exista un acuerdo federal o provincial sobre la selección de trabajadores extranjeros con derechos exigibles asociados, el costo de esos derechos será reembolsado al **EMPLEADOR**, descontándose del último cheque de pago por vacaciones del **TRABAJADOR**.

**Las partes contratantes acuerdan lo siguiente:**

En el caso de un **TRABAJADOR DE TRANSFERENCIA**, el segundo **EMPLEADOR** podrá continuar efectuando deducciones por concepto de gastos asociados al programa, partiendo del monto agregado descontado por el primer **EMPLEADOR**, sin que se excedan las cantidades señaladas en el párrafo anterior.

## VIII OBLIGACIONES DEL EMPLEADOR

1. **EL EMPLEADOR** está de acuerdo en que no se trasladará al **TRABAJADOR** a otra zona de empleo o transferirá o prestará a otro empleador sin el consentimiento del **TRABAJADOR**, y la aprobación previa por escrito de la Ministerio de Fomento de los Recursos Humanos de Canadá (Human Resources Development Canada) y el **AGENTE GUBERNAMENTAL**.
2. El **EMPLEADOR** está de acuerdo en que los **TRABAJADORES** aprobados en virtud del Programa de Trabajadores Agrícolas temporales quedan autorizados por sus permisos de empleo a realizar labores agrícolas para el **EMPLEADOR** a quien han sido asignados. Cualquier persona que con conocimiento de causa induzca o ayude a un trabajador extranjero, sin el consentimiento del Ministerio de Fomento de los Recursos Humanos de Canadá, a realizar trabajo para otra persona o hacer trabajos no agrícolas, es sujeto, si declarado culpable, de un multa de hasta 50,000 dólares o dos años de prisión, o ambas. De conformidad con la Ley sobre Inmigración y Protección de Refugiados, Artículos 124(1) session c) y 125.
3. Asegurar que aquellos **TRABAJADORES** a los que se asigne el manejo de substancias químicas y/o pesticidas, cuenten con vestimenta de protección, sin costo alguno para el **TRABAJADOR**, y que hayan recibido la capacitación apropiada, formal o informal y que realicen su trabajo bajo supervisión, cuando así lo exija la ley.

## IX OBLIGACIONES DEL TRABAJADOR

**EL TRABAJADOR** accede a:

1. **TRABAJAR** y residir en el lugar de empleo o en cualquier otro lugar que el **EMPLEADOR**, con la aprobación del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, pudiera requerir;
2. **TRABAJAR** en todo momento durante el periodo de empleo bajo la supervisión y dirección del **EMPLEADOR**, realizando las tareas agrícolas que se le soliciten, en forma esmerada;
3. Obedecer y cumplir las reglas establecidas por el **EMPLEADOR** relacionadas con la seguridad, disciplina, cuidado y mantenimiento de la propiedad;
4. Que:
  - i) Mantendrá la vivienda a él proporcionada por el **EMPLEADOR** o su agente en el mismo estado de limpieza en que la recibió; y
  - ii) El **EMPLEADOR** pueda, con la aprobación del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, deducir de sus salarios el costo que ocasione al **EMPLEADOR** el mantenimiento de la vivienda en condiciones adecuadas de limpieza.
5. Que no trabajará para otra persona sin la aprobación de la Ministerio de Fomento de los Recursos Humanos de Canadá, el **AGENTE GUBERNAMENTAL** y el **EMPLEADOR**, excepto en situaciones causadas por incumplimiento del contrato por el **EMPLEADOR** o cuando se tomen disposiciones alternas de empleo realizadas en virtud de la cláusula X-4.
6. Regresar a Mèxico una vez terminado su período de trabajo autorizado.

## X REPATRIACION PREMATURA

1. Al término del período de prueba del **TRABAJADOR**, el **EMPLEADOR**, previa consulta con el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, tendrá derecho a dar por terminado el empleo del **TRABAJADOR** por razones de incumplimiento de contrato, negarse a trabajar, o cualquier otra razón suficientemente estipulada en este acuerdo y que cause la repatriación del **TRABAJADOR**. El costo de dicha repatriación será pagado de la forma siguiente:
  - i) Si el **TRABAJADOR** hubiera sido seleccionado por nombre por el **EMPLEADOR**, el costo total de la repatriación será pagado por el **EMPLEADOR**;
  - ii) Si el **TRABAJADOR** fue seleccionado por el Gobierno de Mèxico y cumplió el 50% o más del término del contrato, el costo total de la repatriación del **TRABAJADOR** será de la responsabilidad del **TRABAJADOR**;
  - iii) Si el **TRABAJADOR** fue seleccionado por el Gobierno de Mèxico y hubiera cubierto menos del 50% del término del contrato, el costo total del viaje redondo correrá a cargo del **TRABAJADOR**. En caso de insolvencia del **TRABAJADOR**, a través de su **AGENTE GUBERNAMENTAL**, reembolsará al **EMPLEADOR** la cantidad complementaria menos cualquier cantidad descontada en virtud de la Cláusula VII.

2. Si en opiniòn del **AGENTE GUBERNAMENTAL**, condiciones personales y/o domèsticas del **TRABAJADOR**, en su paìs de origen aconsejasen su repatriacion, el **TRABAJADOR** deberà ser repatriado y el costo total de la repatriaciòn serà pagado por el **TRABAJADOR**;
3. Si el **TRABAJADOR** debe ser repatriado por razones de salud, verificadas por un mèdico canadiense, el **EMPLEADOR** pagará el costo de un transporte razonable y gastos de subsistencia, excepto en los casos en que la repatriaciòn sea necesaria debido a una condiçiòn fìsica o mèdica existente antes de la salida de Mexico del **TRABAJADOR**, en cuyo caso el Gobierno de Mèxico pagará el costo total de la repatriaciòn.
4. Si el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, despuès de consultar con la Ministerio de Fomento de los Recursos Humanos de Canadà, determina que el **EMPLEADOR** no ha cumplido las obligaciones derivadas de este acuerdo, el **AGENTE GUBERNAMENTAL**, **EN NOMBRE DEL TRABAJADOR**, podrà rescindir el acuerdo y, si no se pudiera hallar empleo agrícola alterno para el **TRABAJADOR** por intermedio de la Comisiòn de Empleo e Inmigraciòn de Canadà en aquella zona de Canadà, el **EMPLEADOR** sera responsable de todos los gastos de repatriaciòn del **TRABAJADOR** a la ciudad de Mèxico, Mèxico; y si no se completara el perìodo de empleo tal como lo especifica la Clàusula I-1 y se da por terminado el empleo en virtud de la presente Clàusula, el **TRABAJADOR** recibirà del **EMPLEADOR** un pago destinado a asegurar que el total de salarios pagados al **TRABAJADOR** no sea menor que el que el **TRABAJADOR** hubiera recibido de haber completado el perìodo mìnimo de empleo.
5. Que si un **TRABAJADOR** transferido no fuese apto para realizar las tareas a èl asignadas por el **EMPLEADOR** receptor dentro de los siete dìaas del perìodo de prueba, el **EMPLEADOR** regresara al **TRABAJADOR** al **EMPLEADOR** previo y este **EMPLEADOR** cubrirà los costos de repatriaciòn del **TRABAJADOR**.

## XI VARIOS

1. En caso de incendio, la responsabilidad del **EMPLEADOR** por las ropas personales del **TRABAJADOR** se limitarà a un tercio del valor de reemplazo, hasta un màmimo de 150 dòlares. El Gobierno de Mèxico serà responsable del resto de los costos de la substituciòn de la ropa del **TRABAJADOR**.
  2. El **TRABAJADOR** està de acuerdo en permitir que cualquier informaciòn personal en poder del Gobierno Federal de Canadà y del Gobierno de la Provincia donde se realiza el trabajo se pase a la **MINISTERIO DE FOMENTO DE LOS RECURSOS HUMANOS DE CANADA**, Ministerio de Ciudadania e Inmigracion de Canadà al **AGENTE GUBERNAMENTAL** y al Servicio Administrativo de Recursos Agrìcolas Extranjeros y, en el caso de Quebec, a la Fondation des Enterprises en Recrutement de Main-d'oeuvre Agricole Etrangère y a la Compañía de Seguros designada por el Agente Gubernamental, para poder así facilitar la operaciòn del Programa de Trabajadores Agrìcolas Extranjeros Temporales
- El consentimiento dado por el **TRABAJADOR** para divulgar incluye, sin limitarse a ello:
- (i) informaciòn mantenida en virtud de la Ley del Seguro de Desempleo (incluso el Número de Seguro Social del **TRABAJADOR**);
  - (ii) cualquier informaciòn relacionada con salud, servicios sociales o compensaciòn por accidentes retenida por el gobierno de la provincia donde se realiza el trabajo, incluyendo cualquier identificaciòn alfa-numérica utilizado por la provincia;
  - (iii) la informaciòn y registros mèdicos y de salud puedenser proporcionados a Ministerio de Ciudadania e Inmigracion de Canadà, así como a la Compañía de Seguros designada por el Agente Gubernamental.
3. El acuerdo estarà regulado por las leyes de Canadà y de la provincia donde estè empleado el trabajador. Las versiones inglesa, francesa y española de este contrato tienen la misma fuerza legal.
  4. Este acuerdo podra ser suscrito por las partes encopias por separado, en el idioma que cada uno de los signatarios elija. Las diferentes copias constituiran en conjunto un solo acuerdo,teniendo el mismo efecto que si las partes hubieran firmado un solo ejemplar.
  5. Las partes acuerdan que ningùn tÈrmino o condiçiòn del presente Acuerdo de Empleo, podrà ser derogado, suspendido modificado o de cualquier otra forma enmendado, sin la autorizaciòn expresa y por escrito de las autoridades canadienses y mexicanas competentes, asi como del empleador y su **TRABAJADOR**.

EN FE DE LO CUAL LAS PARTES DECLARAN HABER LEIDO Y ACEPTADO TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES ESTIPULADOS EN EL PRESENTE CONTRATO

NOMBRE DEL TRABAJADOR \_\_\_\_\_

FIRMA DEL TRABAJADOR \_\_\_\_\_

TESTIGO \_\_\_\_\_

NOMBRE DEL EMPLEADOR \_\_\_\_\_

DIRECCION \_\_\_\_\_

NOMBRE DE LA COMPANIA \_\_\_\_\_

TELEFONO \_\_\_\_\_ FAX \_\_\_\_\_

LUGAR DE EMPLEO DEL TRABAJADOR,  
SI FUERA DIFERENTE DEL ANTERIOR: \_\_\_\_\_

FIRMA DEL AGENTE GUBERNAMENTAL \_\_\_\_\_ TESTIGO \_\_\_\_\_

A fin de facilitar la lectura, se usa el género masculino para referirse tanto a hombres como mujeres.